



Focus IE

Volume 2
Numéro 8

Septembre
2011

Dans
ce numéro :

- Construction
dans l'Arctique

- MAIE

- Le CEM visite
l'ALFC

- Course en
Canot

- CCMTDN

- Enjeux
autochtones

- Primes
d'encourage-
ment et de
reconnaissance

- Course du
Génie militaire

- Dîners de
départ

Des ingénieurs relèvent le défi d'un projet de construction dans une région éloignée de l'Arctique

Par le Capitaine Marc-André Michaud

Le projet semblait assez simple; il s'agissait de construire un bâtiment doté de trois chambres, d'une cuisine et d'une salle à manger. Toutefois, l'emplacement, soit à Gascoyne Inlet sur l'Île Devon, qui se trouve à environ 120 km à l'est de Resolute Bay au Nunavut, a rendu beaucoup plus difficile un projet qui aurait autrement été simple. Recherche et développement pour la défense du Canada (RDDC) s'est joint à la 4e Équipe spécialisée du génie (ESG) de la 1re Unité d'appui du Génie (UAG) de Moncton en vue de construire des habitations dans cette région éloignée du cercle arctique dans le cadre d'un projet de plus grande envergure visant à surveiller des routes maritimes dans les eaux du Nord canadien. Le projet comprenait également des travaux de terrassement et d'arpentage des zones entourant le camp.



La troupe de construction navale décharge le chaland de la Garde côtière à Gascoyne Inlet un panneau à la fois.

Bien que l'échéancier normal de construction dans une région éloignée de l'Arctique soit de deux ans à partir de la conception du projet jusqu'à son achèvement, les ingénieurs de la 4e ESG visent à terminer le projet en moins d'un an étant donné que la saison de construction est très brève. À l'étape de la planification, l'équipe, en collaboration avec le directeur de projet de RDDC, a décidé de construire les bâtiments à l'aide de panneaux sandwich isolants (PSI). Les PSI ont d'excellentes propriétés isolantes et permettent aussi de réduire la quantité de bois d'œuvre à envoyer au Nord. Ils ont également l'avantage de réduire le temps de construction comparativement aux

constructions traditionnelles à charpente en bois, puisque les panneaux préfabriqués s'assemblent comme des blocs Lego(MD) et ont déjà été garnis d'isolants.

De plus, l'acheminement du matériel jusqu'à cette île éloignée constituait un tour-de-force en matière de logistique. Les PSI, les matériaux de construction, le matériel du camp, les outils et le personnel devaient arrivés à temps à Resolute Bay, le point de rendez-vous, pour monter à bord d'un navire de la Garde côtière afin de poursuivre leur route vers Gascoyne Inlet. Tandis que les matériaux ont été envoyés par vols nolisés et par l'entremise du brise-glace lourd pour le golfe de la Garde côtière canadienne, le NGCC Terry Fox, le

- Courir, une histoire de famille

- Mots de bienvenue et d'adieu

- Directives liées aux propositions



Les Caporaux-chef Andrew MacDonald et Andrew Fraser, d'Esquimalt (C.-B.) ainsi que le Sgt Donald O'Connell de Moncton (N.-B.) installent des fermes sur les Panneaux sandwich Isolants.



Le bâtiment abritant le dortoir, la cuisine et la salle à manger, aussi appelé « The Big Red Barn », une fois terminé.



Vue de Gascoyne Inlet, désolé et éloigné, à partir d'une colline des environs.

personnel de construction est arrivé à Resolute Bay, le dernier bastion de civilisation de cette région, à bord de vols nolisés et militaires.

La petite équipe de construction de 27 hommes comptait du personnel d'Halifax, de Moncton, de Gagetown, d'Ottawa, de Petawawa et d'Esquimalt. À leur arrivée à Resolute Bay, ils ont supervisé le transport de tout l'équipement et du matériel vers la tête de pont du détroit de Barrows. Puisque Resolute Bay n'a pas de port de mer, tout le matériel, y compris les PSI, devait être chargé dans des chalands à partir de la plage et transporté jusqu'au NGCC Terry Fox, qui était ancré en eaux profondes.

Tout le processus dépendait des conditions climatiques et la tempête de vent qui a frappé Resolute Bay au cours des trois premiers jours suivant l'arrivée de l'équipe de construction a réduit le temps précieux nécessaire à la construction. Lorsqu'est apparu le premier rayon de soleil, le matériel a été chargé à bord du NGCC Terry Fox et le reste de l'équipe a été déployé à bord de Twin Otters civils et du 440e Escadron. Dès l'arrivée du brise-glace Terry Fox à Gascoyne Inlet, l'équipement lourd, les PSI et tout le reste du matériel ont été déchargés une fois de plus à l'aide de chalands et la construction a commencé.

La construction du bâtiment, auquel on a affectueusement attribué le nom de « The Big Red Barn » (La grande ferme rouge), s'est relativement bien passée. Les PSI ont été faciles à installer et alors que les murs étaient assemblés, « The Big Red Barn » ressemblait de plus en plus à un bâtiment et moins à un site de construction. Les techniciens de la construction ont travaillé sans relâche afin de rattraper le temps perdu. Au moment de l'installation des fermes de toit, les travaux de terrassement et d'arpentage étaient terminés. Bien que la pluie, le vent et le froid aient parfois entravé les efforts, le bâtiment a été terminé le 23 août 2011, à quelques jours de la date limite.

Premier volet de la Modernisation des activités d'infrastructure et d'environnement

Établissement du plan détaillé – Séance de démarrage prévue pour la mi-octobre

L'établissement du plan détaillé pour le 1^{er} volet du programme de modernisation des activités d'infrastructure et d'environnement (MAIE) est en cours. Cette initiative donnera lieu à la conception des politiques et processus requis, de la solution intégrée de système et des besoins en transformation qu'il faut satisfaire pour moderniser la gestion du portefeuille immobilier et environnemental, ainsi que la gestion des programmes et projets IE. Une séance de démarrage est prévue pour la mi-octobre au 17 octobre à Ottawa. Plusieurs groupes de consultation et d'ateliers se tiendront par la suite afin de s'assurer que la conception tient compte des opinions et pratiques exemplaires des intervenants.

Pour aider les intervenants de la communauté IE tout au long de cette importante transformation, le programme de MAIE met l'accent sur la communication et la mobilisation, qu'il considère deux de ses principales priorités. Il est essentiel de tenir tous les niveaux de la communauté IE au courant des changements entraînés par la MAIE pour qu'ils puissent comprendre la voie empruntée par l'organisation et l'importance des changements. En outre, comme il était le cas pour la première phase du programme (planification et établissement de la portée), la participation des intervenants aux séances d'établissement du plan détaillé, et leur apport à ce plan, sont des éléments clés du succès du programme.

Outre la tenue de groupes de consultation et d'ateliers, le programme de MAIE partagera l'information avec la communauté des intervenants et fera intervenir les membres par le truchement de groupes de discussion SharePoint. La formation à l'exploitation de cette technologie à titre de moyen de communication sera dispensée à la séance de démarrage. Votre collaboration est essentielle pour que vous puissiez recevoir, partager et discuter l'information liée à cette importante initiative de changement. Nous vous invitons à prendre part aux groupes de discussion à <http://collaboration-admie-smaie.forces.mil.ca/sites/IEIMF/systems/blueprinting/default.aspx>.

Une information complémentaire sur le programme de MAIE est accessible au site Web de la MAIE : http://admie.ottawa-hull.mil.ca/IEBM_e.asp

L'ALFC accueille le nouveau CEM(IE)!

Le nouveau Chef d'état-major (CEM) Infrastructure et environnement (IE), la Major-général Christine Whitecross, a visité le siège sociale de l'Agence de Logement des Forces canadiennes (ALFC) et a eu une chance de découvrir les talents de nos employées sous plusieurs facettes : on lui a présenté l'ALFC, ses services et ses secteurs d'activités et on lui a fourni une mise à jour sur le portefeuille de logements et, en extra, elle a eu le plaisir de goûter à nos gâteries sucrées en contribuant à notre vente de pâtisseries en soutien à la CCMTDN !



De droite à gauche: Leanne Pelley (DG Infrastructure et services technique par intérim), Ron Vadeboncoeur (DG Gestion des logements), LCol Rob Aucoin (Conseiller militaire principal de l'ALFC), Louis Gauthier (DG Services intégrés), Dominique Francoeur (CDir ALFC), Capt Trevor Fenton (officier d'état-major CEM(IE)), MGén Christine Whitecross, (CEM (IE)), Natasha Tchentsova (DG Finances, planification et gestion des ressources), Jill Carleton (DG Politique stratégique et gouvernance), Kim Gagnon (adjointe exécutive), LCol Mark Gasparotto, Assistant (CEM(IE))



Course en canot de la CCMTDN



Les trois pagayeurs représentant le Groupe SMA(IE) ont offert une performance digne de mention lors de la Course en canot qui marquait le début de la Campagne de charité en milieu de travail de la Défense nationale.

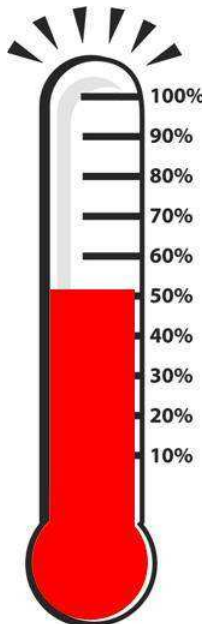
En effet MM. Scott Stevenson, SMA(IE), et Claude Perras, de l'équipe du D Gest EIE, ainsi que le Major Étienne Tremblay, de l'équipe du DGGM, ont terminé en cinquième position, laissant ainsi derrière eux plus d'une trentaine d'équipe. Il s'agit-là de la meilleure performance offerte par une équipe du Groupe IE.

«Nous sommes extrêmement fiers du résultat que nous avons obtenu mais plus important encore, cette course a permis d'amasser 130\$ pour la campagne de Charité et je tiens à remercier tout ceux et celles qui ont déjà contribué ou qui le feront sous peu», de dire M. Stevenson.

«De plus, je ne peux passer sous silence que notre équipe a utilisé cette année un canot d'excellente qualité, gracieuseté de M. Marcel Kauffman, de la DGBI. Il est plus que juste de dire que sans cette embarcation, le résultat final aurait été différent», de conclure visiblement satisfait du résultat final le SMA.



À quelques mètres de l'arrivée, l'équipe du Groupe IE composée du Maj Étienne Tremblay et de MM. Claude Perras et Scott Stevenson, maintenait toujours la cadence.



Collecte de fonds

La campagne a officiellement été lancée le 14 septembre 2011. Après seulement deux semaines, soit le 29 septembre, le Groupe SMA(IE) avait déjà ramassé plus de 23 000\$, ce qui représente 51% de notre objectif de 45 000\$. Le tout constitue un excellent départ.

Vos sollicitateurs sont très efficaces et devraient venir vous rendre visite très prochainement, si ce n'est déjà fait.

« Une tradition – Aider les autres »

ENJEUX AUTOCHTONES

Les enjeux autochtones : Formation disponible en consultation

Le devoir de consultation est devenu un aspect important de la gestion du risque pour la communauté de l'infrastructure et de l'environnement (IE). Les orientations en matière d'IE de 2012-2013 ont donc été mises à jour afin de refléter les récents changements apportés à la loi et les nouvelles exigences en matière de consultation dans diverses activités du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes (MDNFC). On trouvera les orientations en matière d'IE à l'adresse suivante :

http://admie.ottawa-hull.mil.ca/KeyInfo/12-13_IEFPG_e.pdf

On peut y lire ce qui suit :

93. Conformément aux décisions de la Cour suprême du Canada, les gardiens L1 ont l'obligation légale de consulter les groupes autochtones lorsqu'ils envisagent des activités qui risquent de nuire aux droits éventuels ou acquis des Autochtones. Au besoin, ils ont également un devoir d'accommodation. Les interventions qui peuvent avoir une incidence sur cette obligation comprennent, sans s'y limiter, les changements dans l'utilisation des terres, les exercices militaires à l'extérieur du MDN, le nettoyage des munitions explosives non explosées (UXO) et certaines activités contractuelles. Les activités planifiées dans une zone de traité peuvent comporter des exigences en matière de consultation aux termes du traité.

Deux cours sont actuellement offerts par d'autres ministères et pourraient être intéressants; ils ont déjà été offerts à Vancouver, en septembre, et nous les annoncerons dans IE Focus dès qu'ils seront offerts :

1. Devoir de consultation

Il s'agit d'une séance de formation de base d'une journée portant sur la consultation et les accommodements, et qui est présentée conjointement par Affaires autochtones et Développement du Nord Canada et le ministère de la Justice. La première séance touche dans un premier temps les aspects juridiques de l'obligation de consulter les Autochtones, puis les éléments clés de l'organisation d'un processus de consultation. Les formateurs exposent ensuite la réaction du Canada au devoir de consultation, y compris le plan d'action du Canada sur la consultation et les accommodements, ainsi que les orientations les plus récentes. À la fin de l'avant-midi et en après-midi, les formateurs présentent les lignes directrices mises à jour en matière de consultation, en utilisant à la fois la théorie et la pratique, en demandent aux participants de former des groupes de petite taille pour faire les exercices, ce qui leur permet d'appliquer ce qu'ils ont appris, de discuter des réponses et des options avec d'autres participants et d'en apprendre de leur collègues. Les formateurs abordent également les questions touchant les principales difficultés opérationnelles.

Ce cours est offert gratuitement. Les fonctionnaires fédéraux peuvent obtenir de plus amples renseignements au sujet des séances sur le devoir de consultation en envoyant un message par courriel à l'adresse suivante : consultation-sessions@aadnc-aandc.gc.ca.

2. Consultation des Autochtones dans le contexte des évaluations environnementales

La Loi canadienne sur l'évaluation environnementale (LCEE) offre un cours d'une durée de deux jours intitulé *Consultation des groupes autochtones dans le cadre d'une évaluation environnementale* pour les praticiens de l'évaluation environnementale (EE).

Le cours vise à fournir aux participants :

Une connaissance générale du contexte historique et culturel dans lequel ils sont appelés à travailler en collaboration avec les groupes autochtones du Canada; des compétences, des outils et des principes fondamentaux pour la planification, la mise en œuvre et l'évaluation des processus de consultation des Autochtones dans le processus fédéral des EE; une connaissance des rôles et des responsabilités du gouvernement fédéral durant les EE, plus précisément lorsqu'il envisage de consulter des groupes autochtones dans le cadre d'une EE.

Le cours vise à permettre aux participants de véritablement donner la possibilité aux groupes autochtones de participer aux EE du gouvernement fédéral, conformément à l'esprit et aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et à l'obligation légale de consulter de la Couronne. Le cours offert aux employés préconise une approche concrète, avec des exercices, et il demande une participation active tout au long de la séance de formation. Du temps est réservé pour des discussions sur les stratégies, les outils et les expériences régionales à la fin de chaque module.

Les deux prochains cours d'une durée de deux jours sur la *Consultation des groupes autochtones pendant une EE* seront offerts à Ottawa les 23 et 24 novembre 2011. Pour vous inscrire à ces cours ou obtenir des informations sur les prochaines séances, veuillez consulter le site Web de l'Agence à l'adresse suivante : <http://www.ceaa-acee.gc.ca/014/catalogue-fra.aspx?cid=3>

Nouveau guide sur la mise en œuvre des traités

Chers collègues,

Un nouveau *Guide pour les responsables fédéraux de la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale* est désormais accessible au site Web d'Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC) à www.inac.gc.ca/al/lcdc/ccl/fagr/guide/guide-fed-eng.asp. Un cadre de gestion de la mise en œuvre est également affiché à <http://www.ainc-inac.gc.ca/fra/>.

L'élaboration du Guide s'inscrit dans une initiative globale entreprise par AADNC pour améliorer la coordination fédérale de la mise en œuvre d'ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale. AADNC s'est également engagé à développer une série d'outils et de ressources à l'intention des ministères fédéraux qui exercent des responsabilités directes ou indirectes de mise en œuvre aux termes des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale. Le Guide est un de ces outils. Il vise à favoriser la clarté, l'uniformité et la collaboration dans tous les ministères et organismes fédéraux. Il s'agit d'un document de large portée qui préparera le terrain à l'élaboration d'autres lignes directrices touchant des domaines particuliers, afin d'aborder les principaux enjeux liés à la mise en œuvre de façon plus détaillée. Ceux-ci comprennent, entre autres, le mode alternatif de règlement des conflits, les rapports annuels, les examens, la passation de marchés dans les zones visées par les revendications territoriales et la commémoration.

Le Guide représente une étape positive dans le renforcement de la mise en œuvre fédérale des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale. En qualité de ministère doté d'une infrastructure nationale, qui mène des activités à l'échelle du pays, le MDN et les FC, ainsi que ses représentants, doivent bien connaître les obligations de la Couronne relativement aux traités autochtones et aux ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale. Ils doivent respecter toutes les ententes conclues par l'État avec les communautés des Premières nations, des Inuits et des Métis, dans toutes les régions du Canada. Le *Guide pour les responsables fédéraux de la mise en œuvre des ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale* nous permettra d'atteindre cet objectif.

Le SMA(IE) vous invite à tirer parti du guichet unique offert par l'équipe responsable de la gestion des enjeux relatifs aux Autochtones et de lui adresser vos questions par les moyens suivants :

Courriel : Aboriginal-Autochtones@forces.gc.ca

Téléphone : 613-995-9719

Courrier régulier : Directeur – Gestion des enjeux (Infrastructure et environnement)
101, promenade Colonel By, 9^e étage, TN
Ottawa (Ontario) K1A 0K2



Nouvelle politique sur le Programme des primes d'encouragement et de reconnaissance

Par M. Benjamin Costen et le Major Kevin Poirier

Le Bureau de gestion de la Communauté IE de la Défense aura bientôt terminé la rédaction d'une nouvelle politique ayant pour but d'améliorer le Programme des primes d'encouragement et de reconnaissance du SMA(IE).

À titre de chef de file, le SMA(IE) reconnaît qu'il est important de souligner le précieux travail de ses employé(e)s et de la Communauté IE de la Défense. À cette fin, la nouvelle politique, soit la Norme 1606-4000.1-S01-035, définira la structure nécessaire à la création d'un programme de prix normalisé et transparent. En rendant les mises en candidature plus substantielles et accessibles, l'objectif à long terme de cette politique est de mieux faire connaître le travail et les réalisations des membres de la Communauté IE de la Défense, tout en rehaussant la participation et le moral du groupe.

La mise en place d'un programme coordonné donnera l'occasion à tous les membres de la Communauté IE de la Défense de voir leur travail et leurs efforts récompensés. Les divers prix accordés dans le cadre du programme correspondront à chacune des directions du SMA (IE). Tous les secteurs fonctionnels de la Communauté IE de la Défense, ainsi que toute personne faisant partie de la Communauté, auront la possibilité de présenter une mise en candidature pour l'obtention d'un de ces prix.

Si vous désirez présenter une mise en candidature, veuillez visiter le site Web du [Programme des primes d'encouragement et de reconnaissance de la Communauté IE de la Défense](#) où vous trouverez l'information nécessaire. Si vous désirez présenter une mise en candidature pour cette année fiscale, prière de la faire parvenir au Capitaine Trevor Fenton **au plus tard le 15 octobre 2011** à l'adresse suivante : trevor.fenton@forces.gc.ca.

La nouvelle norme fera l'objet de surveillance, de rapports et de recommandations au cours des trois prochaines années. Nous espérons que ce nouveau programme nous mènera à une Communauté qui reconnaît les réalisations de ses membres, et qui offre les conditions essentielles à la collaboration et l'innovation.

Course du GMC

C'est le vendredi 30 septembre qu'a eu lieu la Course amicale du Génie militaire canadien. Quelque 300 femmes et hommes de la grande famille ont participé aux trois épreuves (course à pied, marche et patin à roues alignées) pour ensuite se diriger vers le manège militaire Cartier et y prendre un bon repas.

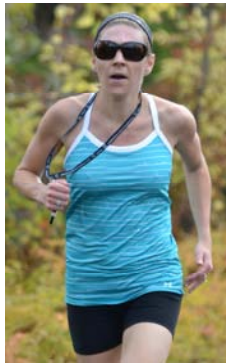
C'est sous une température idéale pour ce type d'activités que tous ont parcouru un trajet de 3.2 km entre le pont Laurier et le pont Pretoria. Quant aux patineurs, leur parcours s'étendait du pont Laurier au pont de la rue Bank, une distance de 8 km.

L'activité a aussi permis d'amasser un montant de 1 215.92\$ qui sera versé à la CCMTDN.

Note : Plusieurs photos de l'événement ont été sauvegardées dans le répertoire S du SMA (IE), l'adresse précise est : S:\FileTransferPoint\Photo_CME_RUN



Gagnant de la course chez les hommes, M. Benjamin Clare, avec un temps de 12 m 03 s. (Photo par M. Adam Crupi)



Gagnante de la course chez les femmes, Mme Tracy Dannell, avec un temps de 13 m 45 s.



Gagnant de la marche chez les hommes, M. Don Bertrand, avec un temps de 22 m 08 s.



Gagnante de la marche chez les femmes, Mme Geri Dumouchelle, avec un temps de 27 m 33 s.



Gagnants de la course de patins à roues alignées, ex aequo, Maj Stéphane Hamel (en rouge) et M. Lenny Wall (en blanc et vert) en 22 m 46 s. Fallait être présent pour voir la spectaculaire manœuvre de contournement qu'a effectué M. Wall afin d'être au fil d'arrivée au même moment que son collègue.



Lors du dîner qui a suivi les activités physiques, le Trophée Red Runner, remis à l'équipe ayant accumulé le plus de points lors des trois épreuves, a été remis à l'équipe du Directeur-Gestion des Enjeux (IE). (Photo par M. Adam Crupi)

Maintenant, si une telle catégorie avait existée, les récipiendaires auraient été :



Marcheur le plus élégant : M. Marc Desjardins, qui avec sa cravate faisait vraiment unique et distingué.



Marcheuse la plus enceinte : Mme Marcela Shea. Que rajouter de plus, son beau ventre dit tout.



Patineurs les plus insouciants du résultat final : MM. Daniel Benjamin et Don Lattin. Ces derniers étaient tellement absorbés par leurs discussions tout au long du trajet, qu'ils ont à peine réalisé qu'ils arrivaient à la fin du parcours.



Coureur le plus insubordonné : M. Claude Perras. Il est clair dans l'esprit de tous que le Lcol Claude Perras aurait laissé gagner notre SMA, mais Claude Perras tout court, pas question.

Dîners de départ

Le 8 septembre dernier, près de 100 personnes, dont son épouse et ses trois fils, se sont réunis afin de souligner le départ du Mgén Daniel Benjamin des Forces canadiennes.

Après plus de 35 années de service, il va sans dire que plusieurs de ses bons gestes ont été relatés par les différents intervenants. De plus, question d'agrémenter encore plus l'occasion, des photos nous le montraient au fil des ans.

C'est maintenant l'équipe de Défense Construction Canada qui bénéficie de ses connaissances ainsi que de son expertise.



Le Mgén Benjamin, à droite, reçoit une boîte-cadre dans laquelle on peut voir les différents insignes de coiffure et écussons qu'il a portés au fil des ans, ainsi que les médailles et décorations qu'il s'est méritées durant ses 35 années de service. Ce sont l'Adjutant-chef Marc Lafontaine et M. Scott Stevenson qui ont procédé à la présentation.

Le 16 septembre lors de son dîner de départ, le Dr. Ganesh Kulkarni a reçu de M. Daniel Paquet, DSIAG, un certificat signé par le Premier ministre. Âgé de 79 ans, Dr. Kulkarni nous quitte après plus de 22 années de service au sein de la Fonction publique et plus de 54 années à titre d'ingénieur expert qui l'ont amené à travailler sur chacun des continents.

Ingénieur civil spécialisé dans le domaine des structures, Dr. Kulkarni entend bien passer du bon temps avec son épouse Hema durant les années à venir.



Quand courir est une histoire de famille

Courir semble bien être l'une des activités préférées au sein de la famille de Mme Kelly Bell, adjointe-administrative du CEM(IE). Le 18 septembre dernier, lors de la Course de l'Armée, cette dernière était accompagnée par trois de ses proches.

Sa sœur Christine a parcouru le semi-marathon en 1 h 48 min, quant à sa mère et sa nièce de 12 ans, elles ont franchi le parcours de 5km en un peu plus d'une heure. Son frère Michael, un policier de la ville d'Edmonton, a dû annuler sa participation à quelques heures du départ pour des raisons professionnelles.



Mme Kelly Bell et sa sœur Christine, quelques minutes avant de s'attaquer au 21 km séparant le départ de l'arrivée de la Course de l'Armée.



La mère de Kelly, Mme Anne Taylor, ainsi que sa nièce Kaylyn Pollex, quelques minutes avant le départ du 5 km.

« Je cours à presque tous les jours depuis plusieurs années, donc participer à la Course de l'Armée est une belle occasion pour moi de me prouver que je suis capable de franchir 21 km à la course et qui plus est, de démontrer mon soutien à une cause que j'appuie à 100 pourcent », de dire Kelly.

« Cette course est également importante d'un autre point de vue car je profite de cette occasion pour inviter ma famille à venir faire un tour en ville. En plus de se réunir autour de la table pour de bons repas, on en profite tous pour reprendre le temps perdu et se mettre à jour dans les histoires, projets et péripéties de nos proches », a affirmé cette passionnée de course à

pied qui est issue d'une famille militaire, compte tenu que son grand-père, père, frère ainsi qu'elle-même étaient des membres actifs des Forces canadiennes.

Pour les amateurs de statistiques, Kelly a franchi les 21 km en 2 h 09 min, ce qui est son temps habituel pour parcourir une telle distance.

Mots de bienvenue et d'adieu

Pendant la période du 1er au 30 septembre 2011, le SMA(IE) a accueilli au sein de l'organisation les employés suivants :

Maj Marc Rancourt (août 2011)
Adjum Norm Tardif
Krista Henriksen

LCol Donald Henley
Justin Wan
Debbie Nicholls

Michael Matas
Georges Pierre
Yusuf Ebadi

Durant cette même période, le SMA(IE) a fait ses adieux aux personnes suivantes :

David Lloyd (août 2011)
Chantal Cameron
Peter MacKenzie

Ganesh Kulkani
Nahom Keleta

Mgén Daniel Benjamin
Lcol Brian Laughton

Directives liées aux propositions

Vous avez une histoire à raconter... une annonce à faire, un événement spécial à diffuser, une nouvelle à partager?

Nous incitons tout le personnel du Groupe IE à rédiger des histoires pertinentes à partager avec l'ensemble de l'organisation.

Les directives suivantes aideront les auteurs à rédiger des articles intéressants et utiles pour tous les lecteurs du bulletin :

Articles :

Les articles peuvent être présentés en anglais ou en français.

Le nom complet et le grade de l'auteur doivent y figurer (le cas échéant).

Les articles doivent répondre aux questions qui, quoi, quand, où, pourquoi et comment.

Les articles doivent présenter un contexte assez important pour permettre une compréhension aisée.

Les articles doivent contenir les termes au long correspondant aux acronymes utilisés.

Les articles devraient contenir des citations et des images afin d'attirer l'attention!

Photos :

Les photos sont les bienvenues pour accompagner les propositions.

Les photos devraient présenter des VISAGES et des ACTIONS.

Les photos doivent être accréditées : nom et prénom du photographe ou source

Veuillez envoyer vos propositions à : jean.morissette@forces.gc.ca